



**Conseils aux parents pour bien accompagner les devoirs.
*Consejos a los padres para acompañar bien a sus hijos con las tareas.***

- Ménager un endroit calme et un moment quotidien dans l'emploi du temps réservés pour les devoirs.
Si votre enfant a une activité de loisir, de développement personnel, organiser l'agenda pour qu'il ait ce temps.
*Proporcionar un lugar tranquilo y un momento diario para las tareas según el horario.
Si su hijo(a) tiene una actividad recreativa o de desarrollo personal, organizar la agenda para que tenga tiempo para hacerlo.*
- Rappeler si nécessaire que l'heure des devoirs et arrivée. Cela peut se faire même à distance.
Si es necesario, recordarle que ya es la hora de las tareas. Se puede hacer incluso a distancia.
- Rester informé des devoirs et leçons: consulter régulièrement *Pronote*.
Mantenerse informado de las tareas y lecciones: consultar Pronote en forma regular.
- Bien doser l'autonomie de votre enfant: le laisser faire seul, mais vérifier si le travail est fait, et s'il est bien fait. Espacer les vérifications lorsque tout va bien, et les resserrer lorsqu'on observe une difficulté.
Quoi qu'il en soit : vérifier et analyser les contrôles.
*Medir bien la autonomía de su hijo(a): dejarlo actuar solo pero verificar que termina el trabajo y está bien hecho. Distanciar el control cuando todo va bien y reforzarlo cuando se observa alguna dificultad.
De todos modos, verificar y analizar los controles.*
- Être plus présent dans les matières qui posent davantage de difficultés (soutien).
Estar más presente en las materias que presentan más dificultades (apoyo).
- Être attentif à l'aspect méthodologique. Si nécessaire, travaillez-le avec votre enfant (« comment as-tu fait pour retenir, pour trouver la solution? ») En sachant qu'un cerveau n'est pas l'autre: aidez votre enfant à trouver les méthodes d'apprentissages qui fonctionnent **POUR LUI** (résumé écrit ou oral, dictée des mots difficiles, schéma, mots-clés...)
Estar atento al aspecto metodológico. Si fuera necesario, trabaje junto a su hijo(a) (“¿cómo haces tú para retener la materia, para encontrar la solución?”). Sabiendo que un cerebro no es igual a otro, ayude a su hijo(a) a encontrar métodos de aprendizaje que funcionen PARA EL/ELLA (resumen escrito u oral, dictados de palabras difíciles, esquema, palabras claves, etc.)



- Accompagner l'apprentissage du français est possible même si vous ne le parlez pas : en demandant à votre enfant qu'il vous résume en espagnol un livre lu en français, en lui demandant d'écrire des formes de conjugaison et en les corrigeant avec lui, en vérifiant avec lui le sens de mots dans le dictionnaire.
Acompañar el aprendizaje del francés es posible aunque usted no lo hable: pidiéndole a su hijo(a) que le haga un resumen en español del libro leído en francés, que escriba formas de conjugación, corrigiéndolas con él(ella) y verificando juntos el significado de las palabras en el diccionario.
- Parler avec votre enfant de ce qu'il fait à l'école, de ses difficultés, ses réussites, ses joies, ses peines. Parler avec lui de la raison de sa présence dans une école française et des avantages que cela représente, afin de donner un sens aux efforts qu'il doit éventuellement fournir en français.
Hablar con su hijo(a) de lo que hace en el colegio, de sus dificultades, sus logros, sus alegrías, sus penas. Hablar de la razón de su asistencia a un colegio francés y de las ventajas que esto representa, para poder darle un sentido al esfuerzo que eventualmente hace en francés.
- Féliciter, encourager, avoir un regard positif sur les apprentissages.
Felicitar, estimular y tener una mirada positiva sobre el aprendizaje.
- Avoir cependant aussi un regard lucide: montrer qu'on remarque les baisses de régime et en parler pour en comprendre la raison.
No obstante tener también una mirada lúcida; mostrar que uno se da cuenta de los bajones y hablar del tema para entender el motivo.
- Si les devoirs prennent vraiment trop de temps ou génèrent trop de stress, demander un rendez-vous avec le professeur pour vous assurer que tout va bien. Prendre également contact avec le professeur si vous remarquez une difficulté particulière, sans attendre que la situation devienne grave.
Si las tareas realmente toman mucho tiempo o producen demasiado stress, pedir una entrevista con el(a) profesor(a) para asegurarse de que todo anda bien. También tomar contacto con el profesor si usted nota una dificultad particular, sin esperar que la situación se agrave.

Slim Ouelha, CPE du lycée Saint-Exupéry